

32013D0258

22.3.2013.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 82/1

**ODLUKA br. 258/2013/EU EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA  
od 13. ožujka 2013.**

**o izmjeni odluka br. 573/2007/EZ i br. 575/2007/EZ Europskog parlamenta i Vijeća te Odluke Vijeća 2007/435/EZ s ciljem povećanja stope sufinanciranja Europskog fonda za izbjeglice, Europskog fonda za povratak i Europskog fonda za integraciju državljana trećih zemalja u pogledu određenih odredaba o financijskom upravljanju za određene države članice koje imaju ili kojima prijetje ozbiljne poteškoće u vezi s njihovom financijskom stabilnošću**

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 78. stavak 2. i članak 79. stavke 2. i 4.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon prosljeđivanja nacrtu zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom <sup>(1)</sup>,

budući da:

(1) U okviru općeg programa „Solidarnost i upravljanje migracijskim tokovima”, Odlukom br. 573/2007/EZ Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(2)</sup> osnovan je Europski fond za izbjeglice, Odlukom br. 575/2007/EZ Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(3)</sup> osnovan je Europski fond za povratak, a Odlukom Vijeća 2007/435/EZ <sup>(4)</sup> osnovan je Europski fond za integraciju državljana trećih zemalja. Tim se odlukama predviđaju različite stope sufinanciranja Unije za djelovanja koje ti fondovi podupiru.

(2) Nezapamćena svjetska gospodarska kriza i gospodarska recesija nanijeli su ozbiljnu štetu gospodarskom rastu i financijskoj stabilnosti, prouzročivši znatno pogoršanje financijskih, gospodarskih i socijalnih uvjeta u nekoliko država članica. Neke države članice imaju ozbiljne poteškoće ili im takve poteškoće prijetje, posebno u pogledu

financijske i gospodarske stabilnosti, što je dovelo ili bi moglo dovesti do pogoršanja stanja njihovog deficita i duga i ugroziti gospodarski rast, a to se stanje još više zaoštrava zbog međunarodnoga gospodarskog i financijskog okružja.

(3) Iako su već poduzeta važna djelovanja kako bi se kompenzirali negativni učinci krize, utjecaj financijske krize na realno gospodarstvo, tržište rada i društvo u cjelini uvelike se osjeća. Pritisak na nacionalne financijske izvore se povećava te je potrebno brzo poduzeti daljnje mjere radi smanjenja tog pritiska maksimalnim i optimalnim korištenjem financijskih sredstava Unije.

(4) Uredbom Vijeća (EZ) br. 332/2002 od 18. veljače 2002. o uspostavi instrumenta srednjoročne financijske pomoći platnim bilancama država članica <sup>(5)</sup> predviđeno je da Vijeće može odobriti srednjoročnu financijsku pomoć u slučaju kada država članica koja nije prihvatila euro ima poteškoće ili joj ozbiljno prijetje poteškoće u pogledu njezine platne bilance.

(5) Rumunjskoj je takva financijska pomoć odobrena Odlukom Vijeća 2009/459/EZ od 6. svibnja 2009. o pružanju srednjoročne financijske pomoći Zajednice Rumunjskoj <sup>(6)</sup>.

(6) U skladu sa zaključcima Vijeća Ecofin od 9. i 10. svibnja 2010., Vijeće je donijelo sveobuhvatan paket mjera, uključujući Uredbu Vijeća (EU) br. 407/2010 od 11. svibnja 2010. o uspostavi Mehanizma za europsku financijsku stabilnost <sup>(7)</sup>, a države članice europodručja osnovale su 7. lipnja 2010. Instrument za europsku financijsku stabilnost kako bi se pružila financijska pomoć državama članicama europodručja koje su u poteškoćama zbog izvanrednih okolnosti na koje ne mogu utjecati i time zaštitila financijska stabilnost europodručja u cjelini i njegovih država članica.

<sup>(1)</sup> Stajalište Europskog parlamenta od 6. veljače 2013. (još nije objavljeno u Službenom listu) i odluka Vijeća od 25. veljače 2013.

<sup>(2)</sup> SL L 144, 6.6.2007., str. 1.

<sup>(3)</sup> SL L 144, 6.6.2007., str. 45.

<sup>(4)</sup> SL L 168, 28.6.2007., str. 18.

<sup>(5)</sup> SL L 53, 23.2.2002., str. 1.

<sup>(6)</sup> SL L 150, 13.6.2009., str. 8.

<sup>(7)</sup> SL L 118, 12.5.2010., str. 1.

- (7) Irskoj i Portugalu financijska pomoć Mehanizma za europsku financijsku stabilnost odobrena je na temelju provedbenih odluka Vijeća 2011/77/EU <sup>(1)</sup> odnosno 2011/344/EU <sup>(2)</sup>. One su također primile i sredstva od Instrumenta za europsku financijsku stabilnost.
- (8) Sporazum o međusobnom kreditiranju i Sporazum o jamstvenom instrumentu Grčkoj sklopljeni su 8. svibnja 2010. i stupili su na snagu 11. svibnja 2010. kao prvi program financijske pomoći Grčkoj. Ministri financija država članica europodručja prekinuli su 12. ožujka 2012. taj prvi program i odobrili drugi program financijske pomoći Grčkoj. Odlučeno je da financijski instrument za taj drugi program bude Instrument za europsku financijsku stabilnost, koji će isplatiti i preostali iznos doprinosa europodručja na temelju prvog programa.
- (9) Ministri financija država članica europodručja potpisali su 2. veljače 2012. Ugovor o Europskom stabilizacijskom mehanizmu. Taj Ugovor slijedi Odluku Europskog vijeća 2011/199/EU od 25. ožujka 2011. o izmjeni članka 136. Ugovora o funkcioniranju Europske unije u vezi sa stabilizacijskim mehanizmom za države članice čija je valuta euro <sup>(3)</sup>. Na temelju tog Ugovora, Europski stabilizacijski mehanizam glavni je pružatelj financijske pomoći državama članicama europodručja od njegovog stupanja na snagu 8. listopada 2012. Stoga se ovom Odlukom treba uzeti u obzir Europski stabilizacijski mehanizam.
- (10) U svojim zaključcima od 23. i 24. lipnja 2011. Europsko vijeće pozdravilo je namjeru Komisije da poboljša sinergije između kreditnog programa za Grčku i fondova Unije te je poduprlo nastojanja da se poveća sposobnost Grčke za prihvaćanje sredstava Unije kako bi se potaknuli rast i zaposlenost ponovnim usredotočivanjem na poboljšanje konkurentnosti i otvaranje radnih mjesta. Nadalje, pozdravilo je i poduprlo sveobuhvatan program tehničke pomoći Grčkoj koji priprema Komisija, zajedno s državama članicama. Izmjene odluka br. 573/2007/EZ i br. 575/2007/EZ te Odluke 2007/435/EZ predviđene u ovoj Odluci pridonose tim nastojanjima da se poboljšaju sinergije.
- (11) S obzirom na izvanredne okolnosti, Uredba Vijeća (EZ) br. 1083/2006 od 11. srpnja 2006. o utvrđivanju općih odredaba o Europskom fondu za regionalni razvoj, Europskom socijalnom fondu i Kohezijskom fondu <sup>(4)</sup> izmijenjena je Uredbom (EU) br. 1311/2011 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(5)</sup> kako bi se omogućilo povećanje stope sufinanciranja koja se primjenjuje u sklopu strukturnih fondova i Kohezijskog fonda za države članice koje se suočavaju s ozbiljnim poteškoćama u odnosu na njihovu financijsku stabilnost. Sličan je pristup prema tim državama članicama primijenjen u okviru Europskog poljoprivrednog fonda za ruralni razvoj na temelju Uredbe (EU) br. 1312/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 19. prosinca 2011. o izmjeni Uredbe Vijeća (EZ) br. 1698/2005 u pogledu određenih odredbi koje se odnose na financijsko upravljanje za pojedine države članice koje imaju ili im prijete ozbiljne poteškoće u odnosu na njihovu financijsku stabilnost <sup>(6)</sup> i u okviru Europskog fonda za ribarstvo na temelju Uredbe (EU) br. 387/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 19. travnja 2012. o izmjeni Uredbe Vijeća (EZ) br. 1198/2006 o Europskom fondu za ribarstvo, s obzirom na određene odredbe o financijskom upravljanju određenih država članica u ozbiljnim poteškoćama ili kojima prijete ozbiljne poteškoće u odnosu na njihovu financijsku stabilnost <sup>(7)</sup>. Tim državama članicama treba također pružiti potporu u okviru četiri fonda osnovana u okviru općeg programa „Solidarnost i upravljanje migracijskim tokovima”, i to Fonda za vanjske granice, Europskog fonda za povratak, Europskog fonda za izbjeglice i Europskog fonda za integraciju državljana trećih zemalja („Fondovi”) osnovanih za razdoblje od 2007. do 2013.
- (12) Fondovi su ključni instrumenti za pomoć državama članicama u suočavanju s važnim izazovima u području migracije, azila i vanjskih granica, kao što su razvoj sveobuhvatne imigracijske politike Unije radi povećanja konkurentnosti i socijalne kohezije Unije i uvođenja Zajedničkog europskog sustava azila.
- (13) Kako bi se olakšalo upravljanje financijskim sredstvima Unije u području migracije, azila i vanjskih granica te kako bi se poboljšala dostupnost tih financijskih sredstava državama članicama kako bi provele svoje godišnje programe u sklopu Fondova, potrebno je, na privremenoj osnovi i ne dovodeći u pitanje programsko razdoblje od 2014. do 2020., odrediti povećanje stope sufinanciranja Unije u sklopu Fondova za iznos koji je 20 postotnih bodova veći od stopa sufinanciranja koje se trenutačno primjenjuju za države članice koje imaju ozbiljne poteškoće u pogledu financijske stabilnosti. To znači da će godišnja nacionalna alokacija za Fondove u skladu s temeljnim aktima ostati nepromijenjena, a nacionalno će se sufinanciranje smanjiti na odgovarajući način. Nacionalne programe u tijeku bit će potrebno revidirati kako bi odražavali promjene koje proizlaze iz primjene povećane stope sufinanciranja Unije.
- (14) Svaka država članica koja želi koristiti povećanu stopu sufinanciranja treba Komisiji dostaviti pisanu izjavu zajedno s nacrtom svoga godišnjeg programa ili nacrtom revidiranoga godišnjeg programa. Dotična država članica u svojoj izjavi trebala bi pružiti upućivanje na odgovarajuću odluku Vijeća ili bilo koju drugu odgovarajuću odluku na temelju koje ispunjava uvjete za korištenje povećane stope sufinanciranja Unije.

<sup>(1)</sup> SL L 30, 4.2.2011., str. 34.

<sup>(2)</sup> SL L 159, 17.6.2011., str. 88.

<sup>(3)</sup> SL L 91, 6.4.2011., str. 1.

<sup>(4)</sup> SL L 210, 31.7.2006., str. 25.

<sup>(5)</sup> SL L 337, 20.12.2011., str. 5.

<sup>(6)</sup> SL L 339, 21.12.2011., str. 1.

<sup>(7)</sup> SL L 129, 16.5.2012., str. 7.

- (15) Nezapamćena kriza koja utječe na međunarodna financijska tržišta i gospodarska recesija nanijeli su veliku štetu financijskoj stabilnosti nekoliko država članica. Budući da treba brzo reagirati kako bi se suzbili učinci na gospodarstvo u cjelini, ova bi Odluka trebala stupiti na snagu što je prije moguće.
- (16) Odluke br. 573/2007/EZ i 575/2007/EZ te Odluku 2007/435/EZ trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (17) U skladu s člankom 3. Protokola br. 21 o stajalištu Ujedinjene Kraljevine i Irske u pogledu područja slobode, sigurnosti i pravde priloženog Ugovoru o Europskoj uniji i Ugovoru o funkcioniranju Europske unije te su države članice obavijestile da žele sudjelovati u donošenju i primjeni ove Odluke.
- (18) U skladu s člancima 1. i 2. Protokola br. 22 o stajalištu Danske priloženog Ugovoru o Europskoj uniji i Ugovoru o funkcioniranju Europske unije Danska ne sudjeluje u donošenju ove Odluke pa je ona ne obvezuje niti podliježe njezinoj primjeni,

DONIJELI SU OVU ODLUKU:

#### Članak 1.

##### Izmjene Odluke br. 573/2007/EZ

Odluka br. 573/2007/EZ mijenja se kako slijedi:

1. U članku 14., stavak 4. zamjenjuje se sljedećim:

„4. Doprinos Unije za projekte s potporom za akcije koje provode države članice u skladu s člankom 3. nije veći od 50 % ukupnih troškova pojedinačnog djelovanja.

Taj se doprinos može povećati na 75 % za projekte kojima se rješavaju posebni prioriteti utvrđeni u strateškim smjernicama iz članka 17.

Doprinos Unije povećava se na 75 % u državama članicama obuhvaćenima Kohezijskim fondom.

Doprinos Unije može se povećati za 20 postotnih bodova u državi članici pod uvjetom da ona u trenutku podnošenja nacrtu svoga godišnjeg programa u skladu s člankom 20. stavkom 3. ove Odluke ili nacrtu svog revidiranoga godišnjeg programa u skladu s člankom 23. Odluke Komisije 2008/22/EZ (\*) ispunjava jedan od sljedećih uvjeta:

- (a) srednjoročna financijska pomoć stavljena joj je na raspolaganje u skladu s Uredbom Vijeća (EZ) br. 332/2002 (\*\*);
- (b) financijska pomoć stavljena joj je na raspolaganje u skladu s Uredbom Vijeća (EU) br. 407/2010 (\*\*\*) ili joj je financijska pomoć stavljena na raspolaganje od strane drugih država članica europodručja prije 13. svibnja 2010.; ili

- (c) financijska pomoć stavljena joj je na raspolaganje u skladu s međuvladinim sporazumom o osnivanju Instrumenta za europsku financijsku stabilnost ili Ugovorom o Europskom stabilizacijskom mehanizmu.

Dotična država članica Komisiji dostavlja pisanu izjavu zajedno s nacrtom svoga godišnjeg programa ili nacrtom revidiranoga godišnjeg programa kojom potvrđuje da ispunjava jedan od uvjeta iz točke (a), (b) ili (c) četvrtog podstavka.

Projekt koji se sufinancira po povećanoj stopi može se i dalje tako sufinancirati neovisno o tome ispunjava li tijekom provedbe povezanoga godišnjeg programa još uvijek jedan od uvjeta iz točke (a), (b) ili (c) četvrtog podstavka.

(\*) SL L 7, 10.1.2008., str. 1.

(\*\*) SL L 53, 23.2.2002., str. 1.

(\*\*\*) SL L 118, 12.5.2010., str. 1.”;

2. U članku 21., stavak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Financijska pomoć iz Fonda za hitne mjere navedene u članku 5. ograničena je na razdoblje od šest mjeseci i ne premašuje 80 % troškova svake mjere.

Financijska pomoć može se povećati za 20 postotnih bodova u državi članici pod uvjetom da ona u trenutku podnošenja zahtjeva za hitnim mjerama iz stavka 2. ovog članka ili u trenutku podnošenja nacrtu svog revidiranoga godišnjeg programa u skladu s člankom 23. Odluke 2008/22/EZ ispunjava jedan od uvjeta iz točke (a), (b) ili (c) četvrtog podstavka članka 14. stavka 4. ove Odluke.

Dotična država članica Komisiji dostavlja pisanu izjavu zajedno sa zahtjevom za hitnim mjerama ili nacrtom svog revidiranoga godišnjeg programa kojom potvrđuje da ispunjava jedan od uvjeta iz točke (a), (b) ili (c) četvrtog podstavka članka 14. stavka 4.

Projekt koji se sufinancira po povećanoj stopi može se i dalje tako sufinancirati neovisno o tome ispunjava li tijekom provedbe povezanih hitnih mjera još uvijek jedan od uvjeta iz točke (a), (b) ili (c) četvrtog podstavka članka 14. stavka 4.”

#### Članak 2.

##### Izmjene Odluke br. 575/2007/EZ

- U članku 15. Odluke br. 575/2007/EZ, stavak 4. zamjenjuje se sljedećim:

„4. Doprinos Unije za projekte s potporom za akcije koje provode države članice u skladu s člankom 3. nije veći od 50 % ukupnih troškova pojedinačne akcije.

Taj se doprinos može povećati na 75 % za projekte kojima se rješavaju posebni prioriteti utvrđeni u strateškim smjernicama iz članka 18.

Doprinos Unije povećava se na 75 % u državama članicama obuhvaćenima Kohezijskim fondom.

Doprinos Unije može se povećati za 20 postotnih bodova u državi članici pod uvjetom da ona u trenutku podnošenja nacrtu svoga godišnjeg programa u skladu s člankom 21. stavkom 3. ove Odluke ili nacrtu svog revidiranoga godišnjeg programa u skladu s člankom 23. Odluke Komisije 2008/458/EZ (\*) ispunjava jedan od sljedećih uvjeta:

- (a) srednjoročna financijska pomoć stavljena joj je na raspolaganje u skladu s Uredbom Vijeća (EZ) br. 332/2002 (\*\*);
- (b) financijska pomoć stavljena joj je na raspolaganje u skladu s Uredbom Vijeća (EU) br. 407/2010 (\*\*\*) ili joj je financijska pomoć stavljena na raspolaganje od strane drugih država članica europa područja prije 13. svibnja 2010.; ili
- (c) financijska pomoć stavljena joj je na raspolaganje u skladu s međuvladinim sporazumom o osnivanju Instrumenta za europsku za financijsku stabilnost ili Ugovorom o Europskom stabilizacijskom mehanizmu.

Dotična država članica Komisiji dostavlja pisanu izjavu zajedno s nacrtom svoga godišnjeg programa ili s nacrtom revidiranoga godišnjeg programa kojom potvrđuje da ispunjava jedan od uvjeta iz točke (a), (b) ili (c) četvrtog podstavka.

Projekt koji se sufinancira po povećanoj stopi može se i dalje tako sufinancirati neovisno o tome ispunjava li tijekom provedbe povezanoga godišnjeg programa još uvijek jedan od uvjeta iz točke (a), (b) ili (c) četvrtog podstavka.

(\*) SL L 167, 27.6.2008., str. 135.

(\*\*) SL L 53, 23.2.2002., str. 1.

(\*\*\*) SL L 118, 12.5.2010., str. 1."

### Članak 3.

#### Izmjene Odluke 2007/435/EZ

U članku 13. Odluke 2007/435/EZ, stavak 4. zamjenjuje se sljedećim:

„4. Doprinos Unije za projekte s potporom za akcije koje provode države članice u skladu s člankom 4. nije veći od 50 % ukupnih troškova pojedinačne akcije.

Taj se doprinos može povećati na 75 % za projekte kojima se rješavaju posebni prioriteti utvrđeni u strateškim smjernicama iz članka 16.

Doprinos Unije povećava se na 75 % u državama članicama obuhvaćenima Kohezijskim fondom.

Doprinos Unije može se povećati za 20 postotnih bodova u državi članici pod uvjetom da ona u trenutku podnošenja nacrtu svoga godišnjeg programa u skladu s člankom 19. stavkom 3. ove Odluke ili nacrtu svog revidiranoga godišnjeg programa u skladu s člankom 23. Odluke Komisije 2008/457/EZ (\*) ispunjava jedan od sljedećih uvjeta:

- (a) srednjoročna financijska pomoć stavljena joj je na raspolaganje u skladu s Uredbom Vijeća (EZ) br. 332/2002 (\*\*);
- (b) financijska pomoć stavljena joj je na raspolaganje u skladu s Uredbom Vijeća (EU) br. 407/2010 (\*\*\*) ili joj je financijska pomoć stavljena na raspolaganje od strane drugih država članica europa područja prije 13. svibnja 2010.; ili
- (c) financijska pomoć stavljena joj je na raspolaganje u skladu s međuvladinim sporazumom o osnivanju Europskog fonda za financijsku stabilnost ili Ugovorom o Europskom stabilizacijskom mehanizmu.

Dotična država članica Komisiji dostavlja pisanu izjavu zajedno s nacrtom svoga godišnjeg programa ili s nacrtom revidiranoga godišnjeg programa kojom potvrđuje da ispunjava jedan od uvjeta iz točke (a), (b) ili (c) četvrtog podstavka.

Projekt koji se sufinancira po povećanoj stopi može se i dalje tako sufinancirati neovisno o tome ispunjava li tijekom provedbe povezanoga godišnjeg programa još uvijek jedan od uvjeta iz točke (a), (b) ili (c) četvrtog podstavka.

(\*) SL L 167, 27.6.2008., str. 69.

(\*\*) SL L 53, 23.2.2002., str. 1.

(\*\*\*) SL L 118, 12.5.2010., str. 1."

### Članak 4.

#### Stupanje na snagu

Ova Odluka stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u Službenom listu Europske unije.

*Članak 5.***Adresati**

Ova je Odluka upućena državama članicama u skladu s Ugovorima.

Sastavljeno u Strasbourgu 13. ožujka 2013.

*Za Europski parlament*  
*Predsjednik*  
M. SCHULZ

*Za Vijeće*  
*Predsjednica*  
L. CREIGHTON

---